



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Universitätsbibliothek Paderborn**

**Dîtîqa (nouum) ḥadāta (testamentum)**

**Parisiis, 1584**

Cap. III.

**urn:nbn:de:hbz:466:1-39367**

קפלאון

quies hebdomadis quartæ

דארבען דשבתא דניחא

quo Christus locus quæritæ quæ supra Christo cum resurrexistis ergo si

אן הכיל קמתון עם משיחא דלעל בעו אתר דמשיחא

quæ in terra & non cogitate quæ supra Dei dexteram ad sedet

יתבעל מינא דאלהא דלעל אתרעו ולא דבארעא

in Deo Christo cum sunt abscondita & vestra vita enim vos mortui estis

מתותון לכון גיר והייכון כסין עם משיחא באלהא

vos etiam tunc vita nræ qui ipse est manifestat fuerit Christus & quando

ואמתי דמשיחא מתגלא דהוין חיון היודין אף אנתון

quæ in terra membra vestra igitur mortificate in gloriæ cum eo manifestabimini

תגלון עמה בשוכחא אמיתו הכיל הרמיון דבארעא

& avaritiam malam & concupiscitiam & perturbationes immunditiæ scortatione

זניותא טנפותא וכאבא ורנתא בישתא ועלובותא

ira venit enim hæc propter idolorum reverentiam est quæ ipsa

הנהי דחלרת פתכרא מטל הלין גיר אתא רונגה

etiam in quibus acquiescunt qui non filios super Dei

דאלהא על בניא דלא מתטיפסותא בהלין אף

cum eis eratis verantes cum principio à ambulastis vos

אנתון הלבנתון מן קדם כד מתהפכין היותון בהין

excandescitiam iram ista omnia à vobis deponite autem nunc

השא דין אניהו מנכון בלהין הלין רונגה המתא

mentientes fitis neque impuram sermonem blasphemiam malitiam

בישותא נורפא ממללא טנפא ולא תהוון מדגליון

omnibus cum veterem hominis filium exuite sed in vnum vnus

חד בהר אלא שול חוהי לבר נשא עתיקא עם כלהין

ad imaginem per cognitionem qui renouatur nouus & induite cõuersationib' suis

הופכוהין ולבשו חדתא דמתחדת בידעתא כדמותא

circuncisio neque & aramzus Iudzus non est dum conditoris sui

דבריה כד הלית יהודיא וארמניא ולא גוורתא

libertatum & filius seruus neque & Barbarus Grecus neque & præputium

ועורלותא ולא ינניא וכדבריא נלא עכרא וכד הארא

est Christus homine & in oī omne sed

אלא כל ומכל גוש משיחא הנוגה

Christus in oī omne sed

אלא כל ומכל גוש משיחא הנוגה

1 Igitur si confurrexistis cum Christo, quæ sursum sunt quærite, ubi Christus est in dextra Dei sedens:

2 Quæ sursum sunt sapite, non quæ super terram.

3 Mortui enim estis: & vita vestra est abscondita cum Christo in Deo.

4 Cum autem Christus appaeruerit, vita vestra tunc & vos apparebitis cum ipso in gloria.

5 Mortificate ergo membra vestra, quæ sunt super terrâ, fornicationem, immunditiâ, libidinem, concupiscentiam malam, & avaritiam, quæ est simulachrorum seruitus.

6 Propter quæ venit ira Dei super filios incredulitatis.

7 In quibus & vos ambulastis aliquâdo, cum viueretis in illis.

8 Nunc autem deponite & vos omnia: iram, indignationem, malitiam, blasphemiam, turpem sermonem de ore vestro.

9 Nolite mentiri inuicem: expoliantes vos veterem hominem cum actibus suis,

10 Et induentes nouum eum, qui renouatur in agnitione Dei secundum imaginem eius qui creauit illum.

11 Vbi non est masculus & femina, Gentilis & Iudzus, circuncisio & præputium, Barbarus & Scythæ, seruus & liber: sed omnia, & in omnibus Christus.

1 Eī oīōi... 2 τὰ ἀνω... 3 ἀπὸ τῆς γῆς... 4 ὅταν... 5 ὑπερῶστα... 6 οἱ οἱ... 7 οἱ οἱ... 8 οἱ οἱ... 9 μὴ... 10 καὶ... 11 ὅπου... κτλ.









